



Basel, Februar 2023

Інформація про перевірку стану здоров'я в кантоні Базель-Штадт для дорослих із статусомзахисту S

Федеральне відомство охорони здоров'я пропонує дорослим особам із статусом захисту S, перевірку стану здоров'я, щоб при необхідності уможливили їм відповідне лікування.

Перевірка стану здоров'я дорослих (від 17 років і старше)

Ми рекомендуємо Вам заповнити наступну електронну анкету на тему здоров'я: www.mm-mobile.ch. Анкета містить питання (також українською мовою) про Ваше здоров'я і в кінці дає рекомендацію щодо подальших дій. Ваші дані або інформація не будуть зберігатися або передаватися третім особам. Найважливіша інформація буде відправлена Вам в кінці опитування в якості оцінки по електронній пошті.

Залежно від результату анкетування рекомендуємо наступне (це стосується тільки Базель-Штадту):

- Оцінка в кінці анкети звучить:

«На підставі Ваших відповідей у найближчі дні Вам слід звернутися до лікаря для подальшого обстеження, а поки що носіть і не знімайте маску у приміщенні.»

Проходження медичного огляду має сенс, щоб виключити туберкульоз. Будь ласка, зателефонуйте до нашої Інформаційної лінії охорони здоров'я за номером 061 267 07 48 для отримання додаткової інформації. В подальшому українсько- та російськомовні працівники також будуть доступні щопонеділка і щосередини у другій половині дня. Ви можете також надіслати нам Вашу оцінку електронною поштою на ukraine-gesundheit@bs.ch і ми зв'яжемося з Вами.

- Оцінка в кінці анкети звучить:

«За результатами Ваших відповідей можливо Ви маєте звернутися до лікаря для подальшого обстеження.»

Як особа зі статусом захисту S, Ви вже повинні мати сімейного лікаря. Рекомендуємо Вам звернутися до сімейного лікаря для обговорення оцінки. Якщо у Вас немає жодної інформації щодо Вашого сімейного лікаря, зверніться до соціальної служби (див. контакт нижче).

- Оцінка в кінці анкети звучить:

«На підставі Ваших відповідей необхідно аби лікар перевірів стан Вашої вакцинації.»

Як особа зі статусом захисту S, Ви вже повинні мати сімейного лікаря. Рекомендуємо Вам звернутися до сімейного лікаря, щоб перевірити статус вакцинації. Для вакцинації від COVID-19 Вам також доступна на порталі кантону сторінка [тут](#).

- Оцінка в кінці анкети звучить:

«По-можливості Вам слід іноді звертатися до лікаря аби слідкувати за станом Вашої вагітності.»

Рекомендуємо Вам записатися на огляд до гінеколога. Як правило, ніяке направлення від вашого сімейного лікаря не потрібне. У разі виникнення сумнівів слід заздалегідь уточнити дозволена суму витрат в медичній страховій компанії.

Важливі контакти

- **Інформаційна лінія Департаменту охорони здоров'я Базель-Штадт**
Телефон: 061 267 07 48
Адреса електронної пошти: ukraine-gesundheit@bs.ch
Зверніть увагу, що цей контактний пункт не призначений для невідкладної медичної допомоги.
- **У надзвичайних ситуаціях**
У надзвичайних ситуаціях звертайтеся в центр екстреної медичної допомоги за номером 061 261 15 15 або, у випадку надзвичайних ситуацій, що загрожують життю, до швидкої допомоги за номером 144.
- **3 питань медичного страхування**
Соціальна служба Базель-Штадт
Електронна пошта: support-ukraine@bs.ch, телефон 061 267 02 22
- **Для щеплень від Covid-19**
www.coronavirus.bs.ch/lmpfen

Бажаємо Вам гарного і здорового перебування в Базель-Штадті.
Якщо у Вас виникли додаткові запитання, будь ласка, не соромтеся звертатися до нас.

Informationen zum Gesundheits-Check im Kanton Basel-Stadt für Erwachsene mit Schutzstatus S

Das Bundesamt für Gesundheit bietet Schutzsuchenden mit Status S einen Gesundheits-Check an, um den Gesundheitszustand von Erwachsenen anzuschauen und wenn nötig Behandlungen zu ermöglichen.

Gesundheits-Check für Erwachsene (17 Jahre und älter)

Wir empfehlen Ihnen, den folgenden elektronischen Gesundheitsfragebogen durchzuführen: www.mm-mobile.ch. Der Fragebogen beinhaltet Fragen (u.a. auf Ukrainisch) rund um Ihre Gesundheit und gibt am Ende eine Empfehlung für das weitere Vorgehen ab. Ihre Daten oder Angaben werden nicht gespeichert oder an Dritte weitergegeben. Alles Wichtige wird Ihnen am Ende als Auswertung per E-Mail zugeschickt.

Je nach Ergebnis des Fragebogens, empfehlen wir Ihnen Folgendes (dies gilt nur für Basel-Stadt):

- Die Auswertung am Ende des Fragebogens lautet:
«Aufgrund Ihrer Antworten sollten Sie in den nächsten Tagen eine Ärztin/einen Arzt für weitere Untersuchungen aufsuchen und bis dahin eine Maske in Innenräumen tragen.»
Gegebenenfalls macht eine medizinische Abklärung Sinn, um Tuberkulose auszuschliessen. Bitte rufen Sie unsere Gesundheits-Infoline unter 061 267 07 48 an, um weitere Informationen zu erhalten. Sie können die Auswertung auch an ukraine-gesundheit@bs.ch mailen und wir setzen uns mit Ihnen in Verbindung.
- Die Auswertung am Ende Ihres Fragebogens lautet:
«Aufgrund Ihrer Antworten möchten Sie vielleicht eine Ärztin / einen Arzt für weitere Untersuchungen aufsuchen.»
Als Person mit Schutzstatus S sollten Sie bereits einen Hausarzt / eine Hausärztin haben. Wir empfehlen Ihnen, mit dem Hausarzt / der Hausärztin Kontakt aufzunehmen, um die Auswertung zu besprechen. Sollten Sie keine Informationen über Ihren Hausarzt / Ihre Hausärztin haben, wenden Sie sich an die Sozialhilfe (Kontakt siehe unten).
- Die Auswertung am Ende des Fragebogens lautet:
«Aufgrund Ihrer Antworten sollten Sie Ihren Impfstatus von einer Ärztin / einem Arzt überprüfen lassen.»
Als Person mit Schutzstatus S sollten Sie bereits einen Hausarzt / eine Hausärztin haben. Wir empfehlen Ihnen, mit dem Hausarzt / der Hausärztin Kontakt aufzunehmen, um Ihren Impfstatus überprüfen zu lassen. Für COVID-19 Impfungen steht Ihnen [hier](#) die kantonale Homepage ebenfalls zur Verfügung.
- Die Auswertung am Ende des Fragebogens lautet:
«Zur Kontrolle Ihrer Schwangerschaft sollten Sie bei Gelegenheit eine Ärztin / einen Arzt aufsuchen.»
Wir empfehlen Ihnen, einen Termin für eine Schwangerschaftskontrolle bei einer Gynäkologin / einem Gynäkologen zu vereinbaren. In der Regel ist keine Überweisung von Ihrem Hausarzt oder Ihrer Hausärztin nötig. Im Zweifelsfall sollten Sie die Kostenübernahme im Vorfeld mit der Krankenkasse klären.

Wichtige Kontakte

- **Gesundheits-Infoline des Gesundheitsdepartements Basel-Stadt**
Telefon: 061 267 07 48
E-Mail: ukraine-gesundheit@bs.ch
Bitte beachten Sie, dass diese Kontaktstelle nicht für medizinische Notfälle dient.
- **In Notfällen**
In Notfällen stehen Ihnen die medizinische Notrufzentrale unter der Nummer 061 261 15 15 oder bei lebensbedrohlichen Notfällen die Sanität unter der Nummer 144 zur Verfügung.
- **Für Fragen rund um die Krankenversicherung**
Sozialhilfe Basel-Stadt
E-Mail: support-ukraine@bs.ch, Telefon 061 267 02 22
- **Für Covid-19 Impfungen**
www.coronavirus.bs.ch/Impfen

Wir wünschen Ihnen ein gutes und gesundes Ankommen in Basel-Stadt.
Für weitere Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.